

פלוגת יסמין

יום הפקה

על קץ'

בשל תזובי הראגונה לפرسום של שירות הסרטים. כן, אני רוצה לפחות את הדור של סוף המאה, של ישראל לאחר 50 שנה, 35 שנים לאחר שהשתחררתי מזה". סרט על נשים צעריות בעלות אמבייציה, יכולת ומטרה שלמענה הן מוכנות לשלם מהיר - עוד שנות שירות בצבא. דומה לי, גם מבחינה קולגונית הנושא מושך. ככל אוחבים לראות נשים במדים, זה ייחודי, ומצטלבם היפוך. אני חשבתי שאפילו לא תהיה לי ממש בעיה למגוון משקעים ונוף שידור. חודש יספיק לי כדי להכין העזה ראשונית.

8 באפריל 1997 היום נפגשתי עם קצינת ח"ן ראשית (קחנ"ר), תא"ל ישראלה אורון, דיאת התלהבה מהרעין. לביה כל עשייה שתעדוד נשים לצאת לקורס קצינות דיאת השובה, הן במסגרת האבצה והן מאוחר יותר בחברה הישראלית. הייתה לנו פגישה טيبة מאוד, אבל היהת לה הסתייגות מסוימת מותרונות שלי לחתמך בקורס של בנות ית"ש (יתדות شهر). לדעתה, הקצינות הכלכלית זה'לית הן לא פחות חשובות. הבהירתי לה שאותי, רוקא הבנות הממלאות תפיקדי גברים, דבר שלא היה קיים בזמנני, הן המעניות.

ישראלת הבטיחה לעוזר לי ולתת לי מכתב המלצה לקדנות. כן הפעתה אוטי עם המלצה לדבר צה"ל לצורך התחלה התחקיר. נודה מה ליהת השובה? וזה הクリין גם עלי והתחלתי לשאול את עצמי את אותה השאלה.

27 באפריל 1997 תוך לחץ מלוה בתרדה הגשתי את העזה תחת השם הומני "להיות קצינה". לאחר תחקיר ראשון הבנתי שהוא הפעם והאונה שאשה ולא גבר מתכוונת סרט על נשים במדים. יתר על כן, שהמדובר הוא לא בסתם טירונות הלימודים לרשות, אלא בנשים הרוצחות להציג לעמדת תפיקדי בעל אחירות. הדגשתה בהצעה שאני רוצה ללבכ ולעקוב אחר קבוצת הנשים הקטנה שעשויה תפיקדים חדשים חסיטה לנשים בייחדות השדה, בנות המכשיות לותמים כמדריכות בכל kali הנשק ובתפקידים מבעזים בגזרות חמות. המדבר בקבוצת מיחודה בעלי מוטיבציה גבוהה ורצון - גם להשקי וגם להתקדם.

כמסגרת התייחסות נקבעי בשם הסרט, "להיות קצין" שנעשה על ידי איתן אורן עבור עוזן ובסנת 1989, סרט שזכה לתהודה ותגובה רחבה ומשמעות מוקן בצה"ל. השבתי שבדיקת הנושא של "להיות קצינה" תעורר מחשבה וודין על מקומה של האשה בחברה הישראלית.

אני עצמי הייתי מ"כית ואדרך כך קצינת הורכה, "פיקודית" בבה"ד 12

החומר המתפרקם כאן מכווס על יומן הפקה שנכתב תוך כדי עבודה על הסרט ששמו הספרי "פלוגת יסמין". הוא מתאר את קורס קצינות י"ש (היחידה השדה) הח"ל מס' 48, שהתקיים בתולדות מרס-יולי 1998. יומן הפקה לא תוכנן ליחסים כיomin אלא היה מחברת הפקה שבה רשותי סכומי פגישות, תשובות והחלהבטויות למוח שקרה. הכתב עת המקורש לנשים ותשורת כי עברתי על סרט הസמתי לפרסם את "הישמן" בכתב העת שפוקש, ומכיוון שלו, כאשתו, היתה שותרת הלהבטויות מקרים של עסוק בנשים ובנעמדו האשתי, ומכיון שלו, כאשתו, היתה שותרת הלהבטויות מקרים של עסוק בנשים ובנעמדו האשתי.

אני טיפוס מטלבט. למרות שרבים מחברי סבוורים עלי הכל פשוט. ויש לי אופי של מפיקת. המאמרי הזה יחשוף אולי משהו מטיב ההתחמים ורובי הגמטים שעברתי. ככל מעכז או שלב בתקולך ניהול דיאלוג פנימי עם "בת קול" טורנית ששווה שאלות מביבות שנייה לפני שמקבלים החלטה השובה. מזה שנים שאין מכנה אותה - "הנקון".

איך נולד הרעיון לסרט?

مارس 1997 בשבוע התגלל לידי פרסום בעיתון של שירות הסרטים: הומנה להגשת הצעות לסרטים תיעודיים ל夸ראט אירופי נציגות 50 שנה למדינתם. מיד התחילה ל��ודו כי הרעיון לעשות משהו ממשותי שעוד לא געשה. מה בדיון אני רוצה? שאלתי את עצמי.

"הנקון" התהיל מיר לבрос: מה שאית רוצה כמה לא יהיה "AIN", כי את לא "פוסט ציונית" או "פוסט מודרנית", או סתם "אנטי" ברמת הגישה לדברים. אז בשבייל מה להתחאמן אם מילא לא תוכי לתמיכה ולתקציב?

ואוי, כתשובה לנקרון המעצבן, יצאתו לצעד. יודתי לשפתם. יודתי לא תוקן כדי הילכה בחוף הציק, התחיל כמו גל קטו אך מתגבר להתגלל בראש הרעיון: אני רוצה לעשות משהו הקשור למחות חי של כסחה ובת למשפה ציונית, כאן בארץ. משהו שהיה בו המשכויות ושינויו ביחס לדור שני, ופתאום והעל כמי צדקה מקריקיות העיזוב שלי: הרעיון לעשות סרט על "להיות קצינה". עוד לא נתתי לו שם, אך זו הייתה מין מחשבה חדשה ומדילקה.

אחרי שבוע

אטמול גמלה בי והחלה להתחיל להכין העזה לסרט. יותר ויותר חשוב לי לעשות סרט על נושא חביבי, משהו שאפשר להזדהות אליו, שלא עוסק בבדיות הקיומיות או בפערים ובשעשעים הבלתי ניתנים לגישור בחברה הישראלית. אני לא סבלת "שמאלץ", אבל נעה נפש מכל הגירה וההקלאה העצמית של פפי הנפש שמרוצחים מעטים בגל שהם מתחמים בשיפיכת בזין על כל דבר "משמעות", כמעט ללא הבחנה.

אני מגלת שאני ממשיכה להתגונן בפני הנקרון שניות לדופת את ידי

החלק מהकשיים הלא צפויים שמחכים לי בהפקה. כשהוגענו לבסיס סיירים התרבות שלאותת הגיבורים אסורה שנ, והדבר יפריע לאצטומים או לא אפשר לצלם אותה. ביקשתי מקבינה המפה"ש שיטפלו בה, ובאמת דאגנו לה לשיפוץ אסתטי, אבל אני החלטתי להשכלה לקורס הבא כדי לגייס עוד כסף.

את יום החילום הראשון בסירותים אני משלמת מחשבון הבנק שלי, כי עדין לא התקשרתי רשמית עם שם גוף.

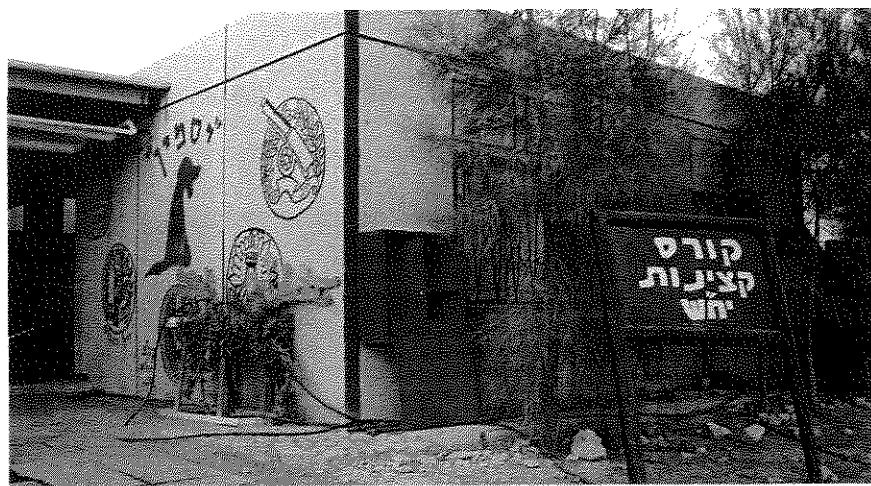
ערוץ ולו חוץ עלי ומצד שני עוזץ וזה לא באיחסים טובים עם שירות הסדרים. ביגנטיים קיבנתי תשובה חוותית מהקרן לעידוד הפוקות מקור בככלים, אבל הם לא יכולות לשתחף פעולה עם ערוץ 1. הם גם לא ששים לשתחף פעולה עם שירות הסדרים, אלא רק במרקחה שלא תחיה ברירה.

אני מתייעצת עם אייר שטרן, מנהל ערוץ 1, והוא אומר לי בכנות: אנחנו לא נוכל לחתך לך מה שתקבלי מהקרן לעידוד הפוקות מקור. תרגישי וופשייה. החלטתי ללקת עם הקרן לעידוד הפוקות מקור, ולהמשיך לפי שעה את המשא ומתן עם שירות הסדרים.

הזמן ממשיך לטוט, ועליה להתקרם ל夸ראט הקורס שמתחליל בחודש מרץ. אני מחליטה על אסטרטגיה של סלמי. אם יהיה לי כיסף לאילומים, אעשה אחר כך פרומו ואפנה לקרונות שדרחו באותו לקלב כיסף להשלמת הפרויקט.

זה יהיה סופר אופטי, כי הרי אם הם לא נתנו לי עד כת, למה שייתנו אחר כך, אבל מכך נימנע כי הדיבוק לעשות את הסרט הזה ואני אשמיג את הכל. פרט לכך מכך נימנע כי הדיבוק לעשות את הסרט הזה ואני אשמיג את הכל הספקות ותחשנות: "נוועי נועי נועי".

התלבטות הגדולה ביותר היותה איך להרכיב את צוות הצילום. רציתי שהצללים יישעה על ידי אשה ובאותו ישן רק שתי צילומות מתאיות, שכן גם מעולות וגם מבוקשות. לפחות חלק הראשון של ההפקה, ניל' אצלאן, שהיתה בין השאר עוזרת צלם בסט של "להיזיט קזין" לא תהייה פניה. נפגשתי עם איתן שאני מכירה והוא גם חבר, ועבדתי אותו הרבה. צילם מנוסה, בעל אסתטיקה מצוינת. הוא התלהב וזה נתן לי ביטוחן. הסכמתי לתנאים שלו לשלם לו יחסית סכום גבוה, למורות שתמדובר בהפקה דלת תקציב עם



יצאתי עם צוות לבסיס שווין בערבה לצלם כמה מן לפני יציאתן לקורס קציגות, ביום האילום הוה הבנתי מושדי קורס הקציגות – פלוגת יסמין

בשנות ה-60.

ماו ורמו מים רבים בירדן וחשוב היה לי לראות מה נשנה - בצת"ל, בתפישת החברה את הנשים ותרומתן, ובomedtan של נשים צעירות הבוחרות לצאτ לקורס קציגות ולשרה עד שנה בעידן שהמלחמה כבר אינה כל כך באפנה.

אני לא נחשבת ל"פמיניסטית לוחמנית". אני מאמין ביכולתן של נשים לעשות הכל ובבעיות של הדור שלנו להבקע את תקרת הוכוכית. יתר על כן, נדמה לי שהדור שלנו עבר שיטיפת מוח ורצינית שקיבעה גם במותנו סטנדרטים מזיויאים כאמיות חיים.

ನפלא שנותינו לנו להתגייס ולשרות בתפקידים מנהלה ושירותים: קציגות, בערך קציגות מטה, "פיקודיות" כמו זו שהייתי אני. הצבה בו שירותתי אני בשנות ה-60 היה עיין בנוי על בסיס המבנה הארגוני של הצבא הבריטי במלחתת העולים השניים, שאלת המוצא שאני שואלת את עצמי כל יום מחדש היא: למה אחותי

הביבוק של עשית הסרת הוות על קורס קציגות? מתקן 80 העוצות נבחרו 12, אותן מהן היא של. אין גבול לשמהות. בינוינו גם ערוץ 1 החל לוחתענין.

אבל לא כל הקרןנות האחרות. קזין ריבוניבן לא בחרה בסרט, וגם לא הקרן החדשה לקולנוע ולטלוויזיה, בראשותה של אורנה בן דור.

לפי שעה, הובטה לי משוח בגובה של מחצי מוסכים הנדרש להפקה. בינוינו גם קרן לעידוד הפוקות מקור בככלים בחרה בהצעה.

ברגע זה החילה ניגוד אינטנסיבי בין הקרןנות.

קזינווי שדוקא הקרן שברואה עומדתASAה תהיה מעוניינת בסרט על נשים בישראל, הנוגע בנושא דרך הווות המיחודה של התחיה הצבעית שהיא מעוז המציגאות בחברה.

עדותה בפני מספר לא קטן של התלבטות בשלה זה: עם מי לילכת? האם לחבור לשירותים הישראלים שיאפשר לי להשלים את הסרט בmorpho? כאשר המנכ"ל שלו הודיע לי כי בידיו תחינה זכויות ההפצה והמללה האזרונה בכל שיקולו התפקחה ובתחום השיקולים האמנותיים?

פגישות על פגשנות, פקסים וטלפונים, אבל שונן הבטן אומר לי שהוא

סרט של ואני לא זוכה למצואו את עצמי מתאפשרה עם

שיקולים של מישחו אחר.

אני מתייעצת עם עיר"ד גבריאל ווּה מנשה עברי את הפקסים. בינוינו והמשה ומשן נמשך ולא ברור מי היו השותפים להפקה.

היום טס. חופשת הקיץ עברת. אני רוצה להתחיל

הפקה בתחלת ינואר.

4 בדצמבר 1997

היום יש לי יום הולדת. אני בת 55. מול המספר הוה שקטת מפהיד אני מחליטה כי עוד לפני שיחיה לי כיסף או גוף משדר לסרט, עלי לפגוש את הבנות שתויהינה את מוקד הסרט. התקשרתי לusal ענת ברקן, קציגת המפה"ש הממיינית את הבנות לקורס. סימנו את "גיבוריות הסרט" מראש, על פי הסיפור שלהן.

יצאתי עם צוות לבסיס שווין בערבה לצלם כמה ממה לפני יציאתן לקורס קציגות, ביום האילום הוה הבנתי מושדי קורס הקציגות – פלוגת יסמין



טל נגלה, ממבורנות הסדרט, בעת ניקוי נשק

הצד, והתזרתו.

אני מביאה כאן תיאור של מספר ימי צילום.

1 במרץ 1998, יום הצלומים הראשון, 00:00 בבוקר מהAKER צילומים ופגישה עם צוותם שבוע לפני התחלה הקורס בבה"ד. כבר משעה ארבע בבוקר, כמו לפני כל יום צילום, אני מתעוררת לסייעון. אמנס זה עדין לא ממש יומ צילום אלא רק יומ הכרות עם הבנות ומין תחקיר מצולם. אני יוצא רק עם איתן הצלם ולא עם אחות. מתלווה אליו קזינה מהmph"ש ומש"ק מודבר זה".
למה אני מתרגשת ומרגישה באילו שיש לי "פגישה עיורת"? זה המגש הראשון שלי עם הבנות שיווצאות לקורס. וזה גם חורה שלי בהבה"ד 12 אחריו 35 שנים.

מה הם הקיריטוריונים החשובים ליזיה הבנות: היפות? הרברניות? המעninger? האם זה מענין מבחן קולונעתי? לא כל מי שנדרה שהוא תיתן חיים לטרט.

מה חשוב לי בבחירת הדמות: נוכחות, כושר ביטוי, בעיה או סיפור? נסענו בפולו החדש שלהי, ולרגע היה לי נדמה שאני נכנסת למנחתה הומנוסת אחרה.

אותו יומ, 20:00 ערב

עברתי בשלום את טבילת האש.

ענט ברקו קנית המפה"ש הגינה אותו בחום רב לפני הבנות, דיברה על השיבות הרטט בעשיה נשית על נשים. אני לא יודעת אם הבנות ממש הקשיבו אבל אני בטוחה שהן קלטו שני התרגשות. נפתח דלת לקסדר של אמון הדדי

הרבה ימי צילום.

הבעיה עם איתן, שהוא לא צער ופעדר הנගים בין לבין הבנות עלול ליזור סגירות או בעייתו.

כבר מהתחילה עלו בי ספקות אם בחירות בצלם הייתה נכונה, אך לטענו אדרך כל כך העדפת צלם שאין מכירה יודעת שיתוחר הביתה עם חומר.

האמת, רציתי יותר מכל לצאת לשטח עם דן בני עצמן. דן הוא צער, הוא מכיר היטב את הרקע של הצערות המיחודה הללו כי הוא היה קצין של המחווריים הראשוניים של מדרכות חיה"ר. הוא מכיר את השפה, את ההווי ואת העולם של קבוצת בנות זו.

פרט לכך, יש לו הבנה קולונעית עמוקה וחשישת לדרמתה, הוא לא יכול כמו איתן אך תמיד הוא מצליח לתפוס פיסות חיים מוחות לא שגרתיות. בהפקה כל כך מסובכת עם כל כך הרבה תיאומים עם הצלב, דובר צה"ל והקרדר, השבטי שעם דן אהיה ונגעה, אבל דן מסתובב השנה בעולם עם הסרט שלו ואני לא יכול להסmor על כך שהיא כאן כל הזמן.

לפני חילת הצלומים בקשתי מודבר זה"ל לאדרן לי פגישה עם המ"פ של הקורס, סגן רותם גבאי, קנית שרים בחכשתה. נפגשנו בבית קפה בתל אביב בנוכחות נציג דובר צה"ל המלווה אותו כל הזמן. בדיק של השין הגעה המ"פ, בהורת קצת גודלה, עם M-16 מקוצר. עתים נבוגות, מבט ישיר. נראה טיפוס שאפשר לסבן. היא מוצאת חן בעיניו עד לפניה שפתחה את הפה. הסברתי לה את רעיון הסרט. את החשבות שלו בעיני, את הבעיות שאני כופת שתעוררנה, כמו קנהה בין הבנות מי מצולמת יותר. כמעט שורתה לשגרת האימונים של הקורס. צוות צילום עלול להאט או לשבש את חורימה הטבעית. אמרותי לה: חשוב לי מאד שתפקיד פעולה בינוינו. רותם הקשיבה בתהעינות. ענינה היו אמי כל הזמן מתק ניינן להבין גם את מה שלא נאמר. תגובתה היתה ישירה ומהממת: זה נשמע לי חשוב ואבל אני הבוס. לא אסכים שהבנות לא תעשינה דברים בגל הסרט, או שלמשחו יגרם נזק או חסיפה לא רצוי, כל מה שאלת חולכת לעשוט, יעשה בתיאום ATI וטוק כדי יידעו הנציג המלווה של דובר זה"ל.

כשהלכה, אמרתי לאיש דובר זה"ל: מ"פ כוות הימי רוצה שתהוו לך בקורס קצינות. אבל מה שהרגשתי היה דבר עמוק יותר: ידעתי שתהוו לי בעלת ברית למסע.

ימי צילום

עלות يوم צילום היא כ-2000 דולר ובגלל גובה הסכום יש צורך לתקן כל יום צילום בקפידה רבה. בסך הכל היינו קרוב ל-40 ימי צילום. לפני כל يوم צילום יש יומ הכרנה בשיטה ואני ספוך תיאומים. במרקחה של המודבר הוא בתיאומים עם דובר זה"ל, אישורי כניסה לכל הוצאות לבסיסים, שכירת ציוד, בדיקת

ביננו.

לסרט.

הגענו בדרך ברורה לצד הכביש לירושלים בשעה 05:05. בקורסי אפשר לדראות מבעד למסק האבן החום. פחדתי שיבטלו את המסע אבל רותם הקדימה אותו כדי שלא ייכנסו לשעות עומס החום. בינותים רוח ואבק סמיכם. מסע אלונקוט 15 ק"מ בעלייה מתניתה בהרי ירושלים. אפרט, הצערת היפה מתניתה, מפרקת על אחד החזותים ואנו ה策רנו אליה. יש לי קצת חוסר נשימה, אבל אני מופתעת מהכשר שלן. איה מול שני לא צריכה לסחוב את המצלמה ולא הגור ונשך. המשע קשה.

אני מתעכנתה שהצלם לא מוכן לצלם את הבנות ישנות באוטובוס. לאחר שהתחבצנתי עליון ברכינותו, הוא צילם רק כשההאטובוס עמד ולא בנסיעה. לאחר המשע חזרנו מותשים לבה"ד 12. מיטל תחתה יותר והסכמה להיות מזולמת בשיחת עם המ"ב. דוקומנרטית זה היה רגע של אמת, רגע של החלטה לוותר. למה קשה לי להודות עם אנשים שונים תומכים כל כך בקהלות?

20 במרץ 1998 - ערבי פורים

דן היה בבית ומסכים לدوا אתי לבה"ד 12 להדרות לבנות איך להשתמש במצלמה Hi8 שהחלתי לחתן לזמן כדי שתצטלבנה את עצמן. בbasis קדחת הכנוט למסיבות פוריות. רק הבנות של היה"ש בשיעוריהם. מסיבה? תהיה לנו שעה בין 21 - 22 בלילה. הלכנו למסיבה של הבסיס. 300 מדריכות וקצינות. לא ראיתי דבר כזה בחיה. דין צילם. נשים צערות שמחות, וrokes על שלשות עם נשך תלוי עליהם, ותגובה וייחוי במקום שרשות. התפרצות כזו של הרומונים לא ראיתי. לא היה צורך בגברים כדי לבלוט את השמחה. אנחנו מראינים את יצירתי האתיפית, את סיון, את טל גנאל ואת גועת. דן ממש מצוין עם הבנות.

27 במרץ 1998

עוד שבוע עבר.

היום באנו ליום של שיגרת. בוקר היו שיעורים ודיונים בנושא ערכי פיקוד וمدنיות משמעת. אותי וזה מעניין אבלណה לי שאת הבנות והמייען יש מות באוויר. בנות עלות למשפטים על ימין ועל שמאל. רשות עלתה למשפט על כך שכחה את הנשך במקלה וקיבלה רדק התראה. העונש הקשה ביותר זה להישאר שבעת. אוטי מפתיע ביוטר לראות איך שנח עובדות ומכינות הרצאות ושיעורים על הרצפה ועל המיטות כאשרו של קורס קצינות אי אפשר לחתן חדר עבודה עם שלוחנות וכיסאות. לפני שחזורנו צילמנו גם שיגרת לילה או שעת ת"ש (תנאי שירות). כשהן מדברות הביתה בטלפון ונמצאות רגע בלבד, יצאו מהן השדים של החרדות והלחצים. 20 בנות בחדר ולכל אחת מטר על מטר שטח פרט, לא פשוט לשומר על גבולות של פרטויות.

אי אפשר לעשות כלום בלי להיות תחת העיניים של מישתי. באנו לצלם יציאה לחופשה. מסדר מפרקת. בנות בוכות בגל שנשפטו

היו לי בערך 45 דקות להיפגש עם כל אחת מהבנות כדי לשאול שאלות הירחות. כל בת הינה צריכה לענות על השאלה:

• מה את רוצה לצאת לך?

• האם יש מישו מוטים שהופיע עלייך ושאת בדיילוג אותו בנושא הקצינה? לפעמים היה היה לי הרגשה שהן עונთ ליacial הן בריאין לקרות הקורת. חלק מהבנות ענו והתנהגו בטבעיות, אבל עזין מORGASH בין הבנות. קשה להגיד בשלב זה מי מהבנות תוכל להיות "גיבורת".

לקחת את החומר המצוול לכתת הסרט הדוקומנטרי שאני מלמדת במלחת בית ברל יחד עשינו תרגיל את מי מהבנות לבחן כגיבורה לסרט. דעת הסטודנטים ודעתי לא היו ממש זהות.

כן או כן, הבנות שמהראיון הדרשו היה עוד קשה לקבל החלטה. בלטו הצערת האתיפית שהיא הרשותה המהודה של בקורס זה. טל נגלר נראית לי בחורה לעניין, אבל היא עטופה בעוד שתי חברות. סיון שהיתה בשוויז ותא חילת בודדת, או אפרת שאביה היה אלים בקבע, או נעה בוקסר, ח"ר נקייה פיטירת שחייה כבר מדrica בקורס מדרכות חי"ר, פ"מאניקית רצינית?

8 במרץ 1998 - היום הראשון בקורס

צוות: צלט אטן חריס, עוזר צלט עודד קירמה, מקליט עמוס ציפורין, מפקה ובמאית: יעל קציר. מטעם דובר צה"ל סג"ם שירי ורב"ט ליאב. מטרת יום הצללים: התחלה הקורת. חורה לבה"ד 12 וקבלת המסדרת של חניות לאחר שהו מדריכות ובቤלות תפקידי. בעודנו מזניאים את הצד ואותן מחלטה לצילם, מתנפֶל עליי השג' ליאוניד בטענה שאין לו אישור. איתן מטלחה, מתחזק שביבעו במצלמה ובוינטימם מה שצורך לצילם ולא יחוור על עצמו לא יצליח. זה מלחין. את הפרידה של נטע בוקסר מאמה אנחנו מפסדים בגל העימות, אבל לבסוף מצלחים לצלם את טל וחברותיה. מגיעות עם תיקים מלאים בשמיות פוך. ביוםנו זה לא היה אפשרי. אני הבאת אמנים שק שני נסף, כי החורה בבה"ד 12 קר, אבל לתביה חפצים ממש אורחניים לא היה משווה שהענו אפלו לחולום עליי.

בחה"ד 12 שבנו עברתי את כל השירות של נראה ל'העם אחרה. הבנות נכנסות לתדרים ארוכים וצופים הנראים כמעט כמו ביתני קורס המ"כיות בזמנינו. אני לא יודעת עם מי אני מודעה יותר: עם הסגל או עם הבנות. אני מוטלטלת רגשות.

לא מועה להיכנס לשירותים כל'הוים, כי הריח של "או" עוד מרתייע אותי. היום עוזר מהר. שיתת פתיחה, ספרות, חתימה על נשק, ארות צהרים שפתחה אותה ימי היא נראית לי דוקוא בסדר. האזות מסרב לאכול בחדר האוכל ואני לא הבאת אוכל מהבית פרט לאירועים בוקר, פירות ונישנושים לשעות אחר הצללים. ככה ות, המקרים מפונקים. אני מבקשת מאנשי דובר צה"ל שיקנו לי בשקם בורקס, ומביטה רקחת את הוצאות למסעדת ברמלה בסוף יום הצללים.

16 בمارس 1998 - מסע גיבוש, שבוע שני סופת אבק נוראית משלולות בחוץ, ואני ממש מאושרת כי זה יהיה טוב

למחמת בוקר דבר אהיל "ירד עלי כסות" כי צילמנו בשבת - וזה אסור בצה"ל. אמר שרותם המ"פ קיבל תלונה. לא צילמנו "סודות צבאיים". מחנה גזוליים היה ריק מאנשיים. הצעירות שמרו עלי עוז שטגעה טריזונית. אבל התלונה היא בגין השבת. ומה עם כל החורים צילמו?

לקחתתי עלי את מלאו האחריות. שלחתי פקס שלא אשתמש בצלומים אלא רק באלה של החורים וביקשתי לא לפגוע במ"פ שלא הבינה את המגב לשאשו.

עוד שבוע
ニווט מנהל. חינטו אמורים לצלם ניווט בהרי גורל אבל תנאי מוג האוד לא אפשרו. החמסינים בעייזום. רותם עשתה מאמצים גדולים ולבסוף יצא הקורס לניווט מנוהל באוצר נחשון. הפעם לקחתתי רכב הפקה שניה יותר חופשים בתנוחה. בשנות הניווט עבר לא ברורים מיתרים. פה ושם הדיטה טעות קלה. בחקלאים עובדים תאלנדים שאפשר לשאל אותם את הכוון כמו את הבדויים בדרום. שב ויכול נוקב עם הצלם. אני מתעקשת להזכיר לזרוף עם הבנות, כדי לאיאין אותן בחדרים. הצלם מתנגד ובסוף מסכים. העובדה שהפעם שכרטוי רכב להפקה סיעה מאוד, ונתקה לנו חופש פעללה. אני חשבתי שהבנות כבר התרגלו לנוכחותנו למרות שיש כמה מבניהן המנקאות, וחושבות שאנו מצלמים כמה מהן יותר.

עוד שבוע
רציתי לצלם אתليل הסדר בבסיס. פניות וחוויות ונישנות דורך דבר אהיל לרוב הראשי של צה"ל נענו בשלילה והחלמתי שלפתות נצלם את ההכנות ואת הרוגת ה"עצב של בנות לחייאר האג בבסיס".

קשה למצוא נזות צילום לעבר התג. ועוד יותר קשה היה לשכנע את דובר צה"ל שעליינו לצלם, כי גם המש"קם שלו יוציאים

בביתה. אחורי ויכוחים מרובים האלחתי. גם אני צדricht לבשלليل הסדר מרמות

שהסדר השנה כבר כמעט ריק, כי כל הטירונות והמציאות יוצאו הביתה. רק קורס קצינות ייח"ש ונשאר בבסיס. לבנות היה ודוקא מורל גבורה. למלות שهن מתלוננות על ריבוי עבודות הבסיס שהן עושות כאן. העיקרון שנון נשארות להג' לא הווין" להן במימותה. הן ערכו את שולחן הסדר בהדר האוכל. החרום של גנטו שלחו יין, נועה יוצאה לפגוש את ההורם שלא הגיעו לביקור. היא יוצאה בפקודה כי היה לה לא נעים שכלי נשארות והיא יוצאת.

חרונו הביתה בערך בשעה שלוש. הימי סחוטה מכל המתה של לווח הומניט והקצינה מדבר צה"ל שככל חצי שעה דיווחה למשרד שאנו חסן לא עומדים בלוז'. למולי עוף מתבשל מהר, הספקתי להכניס שני עופות לתנור וקצת לישון לפני הסדר.

לஹואר שבת. יש כאן שמלחות מוה שיעבור הרבה ומן עד שיגיעו הביתה.

עוד שבוע עבר.

האטרפנו לקורס שהיה בסדרת חינוך בהר גילה למסע חומות בירושלים. היו לי בזיות להציג מקלט לחץ יום בירושלים. גם דבר צה"ל עשה בעיות עד שנמצאה מש"ק שלולה. כמעט נאלצתי לבטל את הצלומים. הצלם נכנס לרכיב עם שוטר עירוני העתקה עד לפני שהתחלנו לצלם.

עזרה הצלם שנרג שבסה את הרכב קיבל דוח ואמרתי לו שנתחلك בו.

אני מקשיבה בסקרים מוחולב בשקט כuous להורכה של קצינת החינוך. בחוריה מקסימה אר תשתיות היד שעלה מביהלה. בלבול מוחלט בין פולקלור לעובדות. לא ברור לי ממי מטרת הסור ונדמה לי שלבנות בקורס לא כל כך

aicפת. הן נחנות לא לחיות בבה"ד. בכותל המערבי הן יירדו למלא משאלה, ו"נסוגות" מהគות עם הפנים אלין. דבר כזה עוד לא ראיתי קודם. מי לימד אותן לעשות כך? בכלל, אני קצת נדהמת לשמעו שחוץ מטיון, כולל מדברות על ירושלים בזיקה דתית ולא לאומיות.

אין לי ממש הרגשה טובת מהצלומים, כי מה שהיה לי בראש לא התרחש והתחלנו לא טוב. חוץ מזה, המקלט היה עצבי וככל הזמן רצח לאחור הביתה וגם העקרונות של איתן לא לשים פנס תוארה ברוחב לא בדיק לטעמי. לא בושה להאייר קצת כדי שיראו.

יום ביקור הורים - שבת בג'וליס

יצאתי רק עם הצלם ועם מקלט. נכנסנו לבסיס לבקר את רותם וצימנו כל היום. הצלומים היפים ביותר הם של אפרת והחבר שללה מתנשקים. אבל הוי שני קטעים שנגעו לי ממש ללב. האחות של נועה שהגיעה לביקור והביאו לה מכל טוב לפצצות אותה על שהחורים בחו"ל. והקטע השני זה לדאות את אביה של רותם המ"פ מביא לה גיל לשיעור. דואקה את תל נגלה הכאילו "מפונקט"

לא בא לבקר והוא לא עשתה מוה שום עניין.



גרפייט באדום בקורס הקיינוט – מזכרת מוקוס 41

בבית הקברות בעפולה עם המשפחה של כרובי.

5-6 במאי 1998

ירדתי לשיזפון עם נציג של דובר צה"ל כדי להבין את הולוגיטיקה בשטח ולתכנן את ימי הציוצים לכל התקופה. התנאים של הבנות הרבה יותר טובים. רק ש צוירות בחרה. למורם החום הנורא בטרון קרייר, כי יש לנו מוגנים בחדרים. באופן כללי מරישים כבר קצת עייפות חומר של הבנות וקוצר רוח של אחת בלבד השניה.

12-14 במאי 1998 - שלושה ימי צילום רצופים
ה策吐 יורד בטיסת, וויסי הנהג מורה אט האוכל, וחלק מהזיוו. קיבלנו את חורי האירוח של הבסיס. חדר אחד ל, לשירי, עורת ההפקה החדש של, ובכנות של דובר צה"ל.

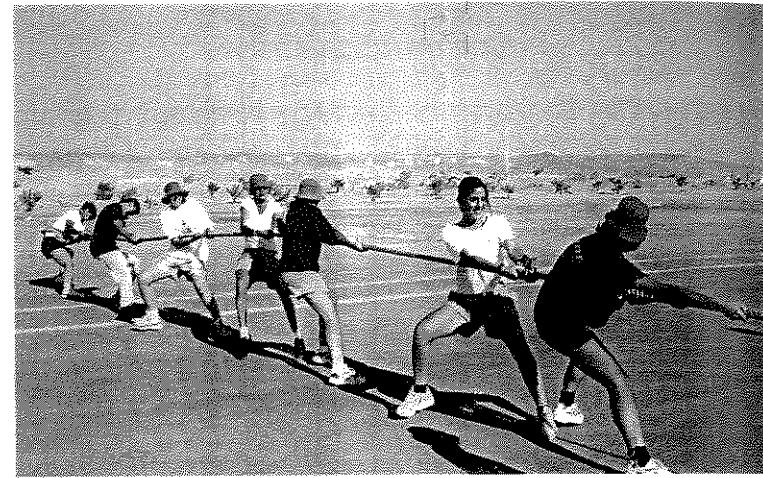
הדר שני לצילום ולעוזר צלם, למקליט ולויסי הנהג.
שירי ואני עובדות יחד מזמן.

היום הראשון עבר היטב. היה לנו ממש פוקס. תרגיל א"ך שאחריו נפלנו על קטע דוקמנורי, הבנות לא עשו כל כך אהת לשניה. הסגל הגיב ועשה לנו תרגיל אוחל - תיוו שתכנית אותן לעבד יהוד. בסוף היה לנו דיין פנימי והן ביקשו שלא נצלה.

היום השני בשיזפון, 33 מעילות צליות
חם. צילמנו מסדר בוקר וכמה רייאנות. עשינו הפקת אחרות. אחר הצלחות יש מטבח במאצן. בסוף זה בוטל, כי הבנות לא ישבו מפסיק ונרדמו בתדרון. אני די מתחסלת, כי מה אפשר לעשות עם חמדרים שכאלת, חוננו לפולגה. איתן מסרב לצצלם את מסיבת א"ג בעומר כי עבר כבר המון שעotta. שירי ואני עושים את עם מצלמת ה-Hi8. ככל תרגול הקפצת לילה. בלילה דברת עם דן בני בטלפון לחוויל וכתמייך הוא נתן לי חיקוקים ועצות איך ומה לצילם מחר.
מולוי שאני יכולה להתייעץ איתה.

20 במאי 1998 - מטוחה מכך
אתותי מקבלת היום קתרינה באוניברסיטה. אני מתלבטה כי יום הציוצים נקבע ואי אפשר לשנות. הפעם אני לא מוכנה לוותר על השתפות ביום שמחתה של אהותי. שולחת את ה策吐 בילד, מביאה אותן לטיסה ומסרת תוכנית צילומים מפורטת. והקצת קשה לי,

28-27 במאי 1998
אנו שוב וורדים לימיים לשיזפון. החום כבב. איתן יורד רק ליום וועוד העוזר צלם לצילום למשך. שבעת התרכזיות חשוב בקורס.
קורס נגמר"שitis למחלקה הדרוכה, תרגיל עזה למחלקה ממצעים, ובין זה להה ת"ס תפס"ח, הדוחות, ומטוחה מא"ג עליז מפקדת גנואה פינגלנד.
שני ימי צילום קשים ביותר. שוב הציוצים פועל בלי לבקש בלבקסותי ומסביר אותו. הדוח"ח של נציג דובר צה"ל על התנתגנותו גורם להפקת הצילומים. הוא עצמו נסע לצצלם במונגוליה סרט שהתחביב עליו מזמן. עוברים עלי שבעיעים קשים. אני לא יודעת איך אסימט את הרטט.
קשהין חזר אני מודיעעה לו שלא יוכל להשתמש לצצלם ושאני מסיימת את הרטט בלבד.



יום ספורט בקורס – מיציכת חבל

מטוחה עוזי

הצלם לא יכול להיות מטוחה כי יש לו התchingות אחרת הוא מבקש ממני לא לצלם את המטוחה גם אם זה השוב.
אני מקשיבה, והוא המטוחה היחיד שנשאר בבה"ד 12 ואני חיבים מטוחה עברו הסרט.
כל בקשותי שישנה את התוכנית שלו לא עוזרות, הוא לא מוכן אפילו להמליץ על מחליף. השעה כבר 20:00 ועדין אין לי צלם. בסופו של דבר הסכים טלי גדור לצאת אתנו והצלם התרגנו עלי.

מסע סיכה וסיום בה"ד 12

15:06. אנחנו נפגשים עם הקורס בעיר ירושלים למסע מזורז - מסע סיכה. אפריל. ים מקסים. קצת חם אבל בסדר. אני מנסה לברר מי מהבנות הולכת להיבחר לתונכת לומפת ומתברר לי שלו הגר פרץ, בחרה שדווקא לא התבילה בעין המצלמה.
מתברר כי כדי למנוע תחרות בין הראות, מישמי מהחייב' (נדמה לי שקרן ליזר), ורק לאoir שם ויכול התלito שהוא תוכתר.
רותם הסכימה לדוחות בחצי שעה את שיחת הטיכום הפלוגתית. לקתמי את ה策吐 לאוכל ברמלה. מה התייחס עשה בלי רותם שביבה גם את הלהחים של עם ה策吐 ומתחשתבי כי? היא באמת עורת לי בזורה יצאת מהכלל.
נסדר סיכה והוא מסדר תץ קורס. אף בת לא עאה או הוודה, חוץ מהשותפים שחתמו ויתו. המסדר נערך בלילה לאור לפידים, ומקורת הבסיס אל"מ סויי יוגב דיברה ממש יפה על חשיבות הסיכה. זה היה רגע מרgesch. הבנות בכו מעת בעיקר נועה ויפית שנגשנות לאושווין ליגז את הקורס ב"מצעד התיים".

шибזון, 26 אפריל 1998

עכשו וזה הכלס. בסיס שרים באמצע הערבה, לבב ליבו של שום מקום. נורו ועד 10 שבועות אבל אני יודעת שהמן יטוס ואסור לפנסס נאומה. השבע צילמנו את טקס יום הייכרונות. שני צוותים: דן, איריס ושייל בטלרין. שם הוא רותם עם עוד עשר בנות מהקורס שהניחו ורי פרחים. אני ואיתן הינו

29 ביוני 1998
שיטת סיכום פלוגתית והודעה על הממציאנות. אני מאושרת כי טל נגלר נבחרה במחלקה מבצעים, ככלمر שבחורתني נכון את הגיבורת.
אחר האזרחים הנקנו קות חדחנית למסדר סגירת הפלוגה. צילמנו אצל המה"ט פגישה עם הממציאנות, מסיבת סיום עם קורס קציני שירות, אורות עבר חגיון, שיטת סיכום עם המה"ט. עודليلת לאו שינה.

30 ביוני 1998 - יומם אחרון בשיזופון
מסדר סגירת הפלוגה עם הרס"ג שרון מלכה. הרגע הכى דוקומנטרי בסרטן. שרון הוא אימת הבנות ולוקח את עצמו ואת תפkick רס"ג המשמעת בשיא הרצינות. הבנות התוכנו במרחב רב, צבעו אוניות, קרצטו את התדרים החלוניים והנסקים.
שרון שמח שאנו מתעדמים את המסדר, והסכים שנשים עליו מיקרופון. בהתחלה נראה הבנות מופחדות, מהוכחות שעיבור ביל ליליד יותר מדי. רק בתרד ההארון, פתאום, מתוך פחד מהול בעיפויות של שתי יממות לאל. שנית, התפרצה טל נגלר בצחוך וכל החדר אחוריה נדבק בתתקפה עד דמעות. זה היה מברק לכלם. לא היתה אפשרות להפסיק את הצחוק.
בסוף שרון ביקש מהבנות לצלצת מהחרד, סגד את הדלת והתחילה לעזען על הבנות שיחoirו אותו לשיזופון עלי טקס הסיום. הוא רק שכש שיש עלי מיקרופון ושגם מבعد לדלת סגורה המצלמה קלטה אותו.
מסיבת קריוק של גדור קורס קציני שירות יחד עם קורס קצינות יה"ש. התפרקות אמיתי, רק שהבנות לא מתיחסות כלל לבנים. כל אחד ורק לבב, עד שלבסוף הבנים התפשלו וקבעו עם תחתונים לבירכה והבנות הלכו בשאט נפש.

כל קבוצה, למראות המוסיקת, נשאה מוקפת בחומה של עצמה - בחווית שלה ובשםחת הסיום. פעם ראשונה בחו"י אני רואה מפגש של נשים וגברים צעירים כאשר המשיכה בין המינים קטנה הרבה יותר מההבדחות של הם עם הקונזה עמה עברו יחד ארבעה חודשים.
בomon של נדמה לי שנוכחות קורס של בנים הייתה משפיעת יותר על הבנות. ב-9 הבנות עזבו את הבריכה ומחרו למסיבת סיום שלחן עם הסgal,

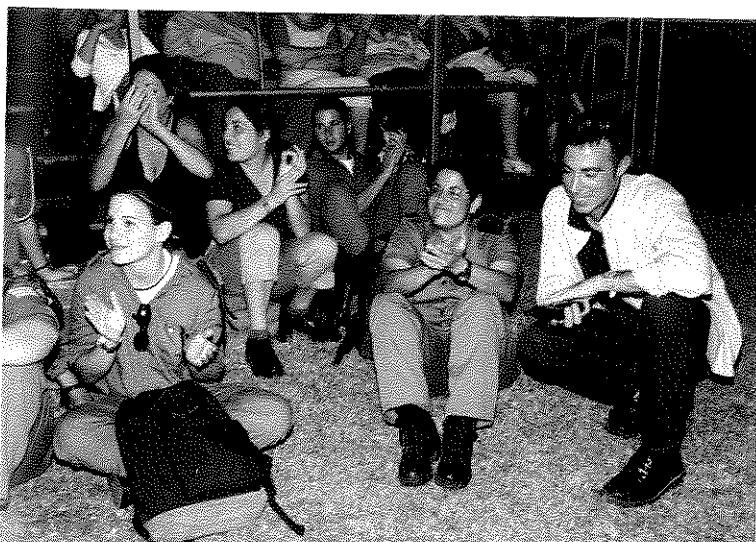
לא נעים אבל אין ברירה. הוא לא מקבל זאת בקלות. גם אני לא.

16 ביוני 1998
דן חור מוח"ל ונכנס לצלם במקום איתן. אני מאושרת. בהתאם אני תופסת שגם אם הוא לא מחזיק את המצלמה ביציבות של איתן, הוא קולט בעיני הדימיטיה שלו הרבה מאד ניואננסים שאיתן לא חש, כי הוא לא היה בא הוה של תילות השדה. דן היה "ירניך". בಗל שהוא יותר צער ו גם בגל שהוא מכיר את המנטליות של המש"קיות, מתחילה להיות זרימה מואצת פתוחה וסובבת יותר עם העזרות.
צילמנו את קתנ"ר אורית אדיו בצריפין וערכנו ריאיון עם הקצינה קרן. החומר היה ממש בלתי נסבל. שוב ירדנו לשיזופון, מעכשיו ועד סוף הקורס אנחנו מצלמים ללא הפסקה, עשרה ימים.
אני בלחץ אטומי. מה שלא נספיק עבשו לא יהיה לנו בסרטן. דן מתעקש לראיין את הבנות המרכזיות בסרטן בכל מיני מצבים. ואני יודעת שזה חשוב אבל מפחדת שלא נספיק. הריאיונות מאפשרים לעמוד הרבה יותר לעומק על טיבן של הבנות ובעיותיהם.
הן מדבירות על חברות, נשות, מאמצים, תמייה, יהסיט, ציפיות, אכבות ותרדות. מה שבולט זה הלחץ לקריאת השיבוצים, והסוף שהוא בעצם התחלת. יוצא לנו לצלם שיחות הכרנה לקריאת השיבוצים וחלק מהבנות פתאות לא רוזות שיצלמו אותן.
האם הן מאמינות בעין הרע?

27 ביוני 1998
אנו יורדים לשיזופון עם רכב ולא בטיסת.
מספיקים לצלם קצת לילה בפלוגה.

שבוע אחרון, 40 מעילות בצל אין לנו רגע מנוחה. אנו מתחווים על פני כל הבסיסים. הוצאות די סhort וקשה להזיז אותן. אני משתדלת להיות קשובה ולעשות הפקות צהרים כדי שנוכל להמשיך לתוך הלילה. מול השוואות הוא יכול של אנשים צעירים ומול שהבאתי אוכל ממש טוב מהבית.

28 ביוני 1998
07:30 - ריאיון עם המ"פ רותם. 09:00 - ריאיון עם סיון ונטע.
10:15 תרומת דם.
התחלת שיחות הסיכום. אחר הצהרים יש שהו שנקרה מד"ס בריכת. ככלمر שעור מד"ס אחרון שהו בעצם הרפיה בבריכת. אנו רצים שוב על פני כל הבסיסים. השגנו עגלת סופר, עלה שמים את חזoid וזה מקל מאד אבל עדין קשה.
דבר כהה עוד לא ראיין: רגע של אינטימיות נשית. מתוך מי' ב' המטשטים את צורתו של הגוף, מגיחות בثورות צערות ורכות, בנות 19. הן מתקלחות קצת במובואה בגל החשיפה של הגוף. נשמע רעש של טקדים העוברים על הדרך מעבר לגדר הבריכה. הטנקיסטים מאיטים או עצרים לרוגע למטרות הצפת. עניין זהו סיטואציה שנראית כאילו תוכננה על ידי תיאטרון האבסורד.



דן קצין ורמ"פ רותם (לידו)

לשביות דיסטנס.

לאחריו לנו לצלם, אך המטייה צולמה במצלמת הבנות.



הבנות במסדר הטיסום בלטרון

1 ביולי 1998, 05.00

בוקר לאחרليلת לא שינה, עזיבת שיזפון, כולם מותשים. אלו חורדים צפונה עם הקורס באוטובוסים. לא כלום יש מוקמות ישיבה. הבנות נרדמות על רצפת האוטובוס. הגענו למלtron אחריו 5 שעות נסעה, הוצאות חז' מון התהלה, ומיד החלו השיבושים. אני עייפה עד אין גבול אך למולי יש לי עוד קצת אדרנלין. כמעט כל הבנות בוכות ממשהה או אכובה. רגע דרמטי. הכי מפתיע של נגלה המצטינית, למרות שקיבלה האבנה מצוינת, בכתה כי מתאום קלטה שהיא ושתי חברות הטובות שלה תיפרדה לאחר הקורס. אחר כך אנו יוצאים את לנווה בלילה. בהוצאות חודתי שהיבטים לתווור בהרים כמו לראיין אתנו בקרון בירושלים, ומשם לאכסנדי נוער הביתה לישן לקראת הצלומים של מחר - שיינו קשים.

2 ביולי 1998 - היום האחרון

מהבוקר בשעה 07:00 דן מריאין את אפרת, טל, סיון ונטע. אני הגעת רק בשעה 10 עם הוצאות השני. הצלומים נעשו על ידי שני צוותים ושלוש מצלמות: מצלמה אחת עם דן, רビיד ועובד קירמה שמכירם את הבנות וההורם. מצלמה שנייה עם נילי אצלאן, תולי ואני על הבמה, וקיציל בעלי עם ה-DV מלמעלה על הבמה. האם החמץנו משוחה למרות כל המצלמות? כמובן. את ההורים של סיון. את אבא שלו בטוקס מתרgesch. את רותם גותנת את סיכת המ"מ שלא לסיון. שתיה הסוגנית שלה בשריון.

כולם מתרגשים. הבנות, החברים, ההורם. בשביבי זה סיום הצלומים. אני נפעמת במיוזה לדאות את הבנות מבלבלות את הדרגות לצד הבנות של קורס קציני שרין, כמובן הוא עדין לא לוחמות אבל מאו שאני קיבלה סיכה ודרגה עברו שנות דור והנשים התקדמו. הן יותר מודעות לנשיות שלהן ולמה שנון וԶותות לחיות.

היום אני יכולה להעירך ולהתבהר עם הנחישות והתליה אל המטרה שלון מבלי לותר. אצליח וזה היה קצת אהרת. אני מומינה את הוצאות לאורח הציגית במסעדת לטיזום הפקה, למרות העייפות והעצבה שאנו מזעים, כילינו בתחרומות רוח. מרגישים שהרווחנו את השמפנייה אף אחד לא שותה אלכוהול. קצת בירה והה. עשינו את זה. בפעם הראשונה שצotta ובראשו אשה תעיד בשיטתיות קורס קצינות שדה.

18 שבועות ומתקומות 32 ימי צילום

10 באוגוסט 1998 - להתחילה מהתחילה הקורס נגמר. והלך הקשה פזות מאחוריו. אני מתחילה להתנפף על החומר. מגלה שותה חומר ענק. 120 שעות מצולמות.

איך מתמודדים עם זה?

קודם כל עושים "לוגינג" לכל החומר, ככלmr - ורישום של כל שוט ותיאור התמונה לפי רצף ומן בתוספת הדיאלוגים. כל קלטת שהיא בערך 35

דקות הופכת ל-15-16 עמודים בהדפסה.

התחלת הלוגיגג געשתה כבר במהלך הצילומים, אבל נשאר יותר מחצי ביןתיים אני מתחילה להסתכל על החומר וללמוד. נתקסת ביוש.

20 באוגוסט 1998

אוגוסט עבר עלי ביישוב, אולי בגל האנטי קלימקס או החום. אני לא יודעת איך להתמודד עם כל כך הרבה חומר. דין עוזר לי, הוא פשט קורא אותו לסדר ומהירותו אוטה לא לחשב שיש נוסחת קסם ושאפשר לעבד כמהות כזו של חומר בחמש דקות.

קח את החמןاما, הוא אומר לי. תלמידי את החומר, החיפוף מוחשטי. כמו תמיד אני מבינה בדרך הקשה שמצוית עורכת לא תהיה משימה קלה, ושדן צדק, אם אדע מה אני רוצחה, הכל יהיה פשוט וሞוק. זו לי הפעם הראונה שאני עשוה סרט בהתקיף כזה, ואזרך להתמודד עם החומרים לפני מה שהם מכתבים. 120 שעות שצריך לעשות מהן סרט באורך של שעה.

כמה שעות אצליח לדוד ? ל-6-5 שעות של סצנות, ואו אצטרכ מחרש לחושב על המבנה ועל התסריט, ולעשות ערכיה מחדש. אבל זה יהיה הרבה יותר קל.

5 בספטמבר 1998

שיורי שהיתה עוזרת הפקה שלי בשיזפון. חורה מזו"ל היא מוכנה לעבור אתן על החומר ולעשות סימון קטעים ורשימות דגימתה, ככלmr בחירה ראשונית של קלטת הצילום הוטבים לעיריה. היום התחלנו. הספקנו לעבור על 3 קלטות, זה ממש שעתים.

15 בספטמבר 1998

שרוי ואני מתקרמות. המליצו בפני על סטפני אברמוביץ' משנה ב' בקולנוע כעורכת. היא מסכימה. אני שמה שמצוית אשא ציירה שירתה בצבא ומתלהבת מהחומר ומהפירוקט.

נתחיל במרץ אחרי הרגים. היום הראשון לנו יפה טה. עקרון העריכה שבחרתי זה ערכיה של ציינית שאות הסדר שלחן אקבע אחרי שאסיים סבב ראשון של

קציזל בעלי מחוק אותו ואומר שעלי לחתוךם עם העשייה ושהאמצא כף בהמשך.

ברגע האחרון אני מגישה בקשה להשתתף ב-PITCHING, בפורום מיוחד במגזר פיטץ' דוק-אביב שיתקיים באפריל, מוגשות כ-80 הצעות ורק 12 תתקבלנה, המטרה: להציג עבודות בשלבי עשייה בפני נציגים של טלוייזיות ורות.

10 בפברואר 1999 - חופש סטטוטר
אני עובדת במרץ עם סטפני על העריכה - 20 שעות בשבוע, לא הרבה, אבל אנו מתקרמות כל הזמן.

3 במרץ 1999
ההצעה שלי בין ה-12 שהתקבלו לפיטץ'ינגן. מקבלים 7 דקוט להצעות. מכירת הפROYיקט, כולל הגזת פרומו ואיש דין ושות של הנציגים בנוסח הרטט - עוד 13 דקוט. עוד לא השתתפתי במגזר שכות וחויבים להתכוון.

10 באפריל 1999
ההצעות לפיטץ'ינגן בעיצומן, הכנתי ליקסופה עם הטקסט אנגלית ואני מקשיבה לה בדרך לבית ברל כל יום. אני חייבת לדבר חופשי, קולת, מתלבב, ו טבעי.
דן הזר מהו? הוא היה בפסטיבלים בארץ הארץ והוא מכין לי גם הצעה מקוצרת עם תמנונות עבור חברי הפיטץ'ינגן. הוא גם עוזר לי להדר את ה"פרזנטציה". הוא יעלה לידי הסינמטק מלא. דן עולה אתי ויש לי ביטוון האולם של מפעלי הפיס ליד הסינמטק מלא. דן שמה אך עדין לא ברור מה יצא ממנה. מה שימוש וה שניק פרירור מה-B.B.C. התלהב והבטיח לעוזר לי. מפיק יהודי צרפתי מוכן לנסות להשיג קו-פרודוקציה בצרפת.

5 ביולי 1999

סיימתי את העריכה הראשונית. אני מראה לדין את החומריים ואני מבנים שיש לנו כמה "לקונות", דהיינו, יש צורך לעשות השלמות. חסר לנו חומר של שירות החיים בכה"ד 12. הטורים ריאיונות עם הבנות בכה"ד 12. עברה שנה מאז סיום הקrosso.

חלק מהבנות שינו תפקיד ועומדות להשתחרר.
מחליטה עשוות ימי השלמה.

מי שעוזרת לי כל הזמן זו תם"פ לשעבר רותם. שוב אני עברת את כל הפירושדרה של דובר צה"ל: אישרים, סיורים, מקרים, מפקחת בנה"ד 12. אלים טוויי יוגב עוזרת לי.
אנו קובעים שלושה ימי צילום. שניים בנה"ד 12 ואחד בסירות.

30 ביולי 1999

דן נושא. יום קsha בשביב.

3 בספטמבר 1999

התסriskת מתקדם. יש לבטים מחדש איך לבנות את הסדר. כמה גיבורות. מי המספר. מהי נקודת המבט. כל הזמן קיוויתי שטיון תהיה המספרת, כי היא כתבה יומן

ארון החומריים.

5 באוקטובר 1998
חורנו, קציזל ואנוכי, הביתה משובעים וופסה בצרפת. מצבה של רינה, חמוץ, קשה. אני עובדת עם סטפני במרץ, ובמקביל עם שירי. חרדה הקודש השוררת בחדר העריכה היא דבר ממש נפלא. וב民意 השמרגשים שמצילים לו צור, להעמיד סצינות שיש בין חיים, חומר, פיות אמרת שנותנות הרגשה של אותנטיות.

26 באוקטובר 1998
רינה חותמי נפטרה. זה שוק לבולני. אנחנו יושבים "שבעה". חוויה קשה ועמוקה. אהבתו אותה והוא נעלמה לה שקט. עכשו שנינו יתומים, גם קציזל וגם אני.
אני צריכה לעבור צינטור בעוד שבוע. נדמה לי שהמאיץ של סוף שיזפון השיפוע עלי.

3 בנובמבר 1998
כל עבר בשלוום. לא מצאו אצל מואה. דן חור מוח"ל. אני מוחרת לעובדה.

8 בדצמבר 1998
בעוד שבוע שירי נסעת לחו"ל וуд אן נסימן את מיפוי החומריים וסימונם.

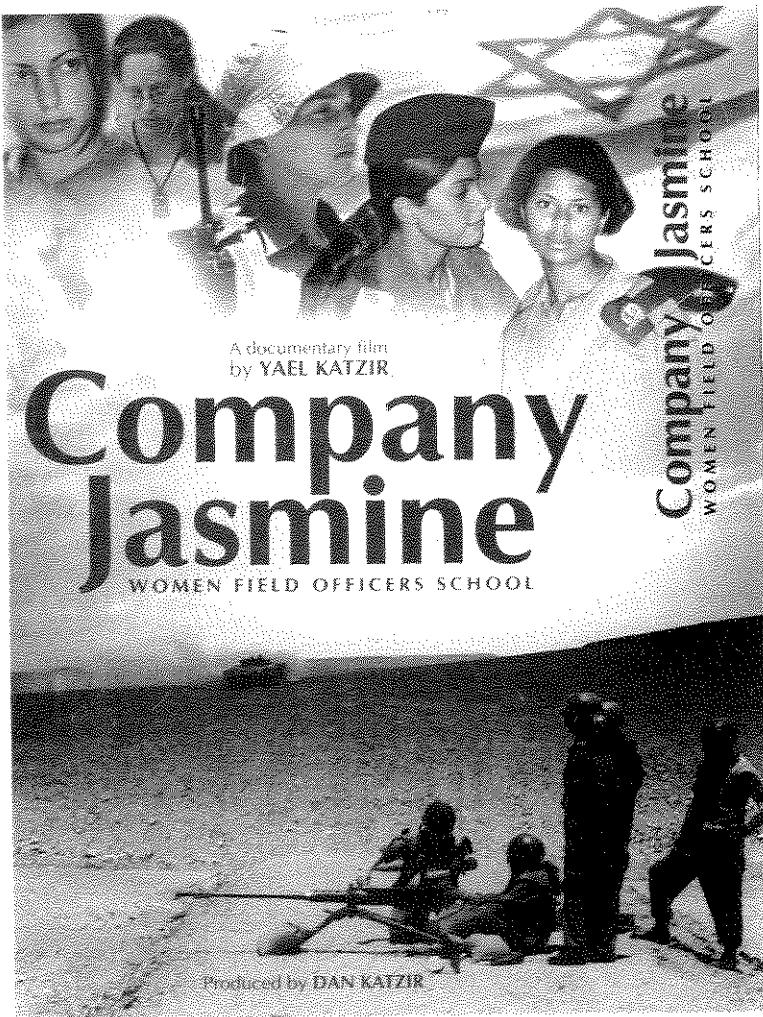
20 בינואר 1999
מגיע מכתב מהקרן החדשה לקולנוע וטלוייז בנוסח "לצערנו". התקיק השמן של "לצערנו" מטבח ואילו התקיק הצנו של "לשמהתנו", עמד יתום. הקרן לא בחרה לתמוך בסרט שלי, אני מתעצבנת נוראות. לוקח לי שבוע להתואשש. אני בטוחה שיש לי חומרים ייחודיים.



הছות מצלם בשטח בתריאל רב חיל

4 בפברואר 2000
גדעון גנני, ראש הקרכן לעיוד הפקות מקור בכניםים, מבקש לראות לאן הגעתך. הוא מוזמן לשבוע הבא.
הוספנו עוד משמרת כדי שנוכל לדוראות לו "ראף קאט'" של הכל.

12 בפברואר 2000
גנני וניבת מנדלבט מגיעים. לא הספקנו עד הסוף, השיבוצים וטקס הסיום לא בחומר. יש לנו כרגע רצף של הכל, יש חוש החומר, ותאורך הוא 70 דקות, ועם הטיסום עוד 6 דקות.
אני מצטערת שלא הספקנו לגמור. שונאת לדוראות משוחח לך.
ניגבה דוקא נהנית, נציגו תושב שציריך לקצר את הכל ל-40 דקות. תונך כדי האפייה הוא דבר טלפון, ולא היה לגמרי מרווח. אני נלחצת קצת אבל תושבת שבקורת השובهة יותר.



כרזת הסרט – קומפני ג'סמין

יש לה כושר ניטוי מצוין, אבל כשעוברתי על כל החומר אני מבינה שהוא לא יבעור, כי היא מצלמת מעט מאד בבה"ד 12 ווגם בغالל שהוא לא הטעוס שחשף את עצמו. למרות שבכל פעם שדן בשטח הוא מצלחת, כך נראה לי, לתארך אתה יפה.

10 בנובמבר 1999
אני מכינה שני תסריטים. אחד מנוקודת המבט של סיון, השני - השתלשלות הקרכן, וקולותיהם של הבנות.

22 באוקטובר 1999
שנת הלימודים מתחלפת. אני בתאי שבטון - עובדת רק יומיים בשבוע ואות כדי שאוכל לעורוך את הدرس בצורה נכהה. לפחות שלוש משמרות בשבועו. רצוי להשאר יום לענייני הפקה.

אני מוחפסת עורכת.
מאד משמעותי בעיני לעבוד עם אשה על סרט העוסק בנשים. מספר העורכות הטובות הוא קטן ואלה שאני רוצה אינן פנויה בחוץ השנה הקרובה. אני בדילמת. האינטנסיביות והאנטימיטטי בין עורך לבמאי הן בעלות חשיבות ראשונה בתקהילך העיצוב של סרט.
מה我可以 לשחק את אחד הצדרם. במאי עשוות חותם סרטים מעורך, ואני לא רוצה להיכנס לתחדר עריכה עם עורך שנכנסה לכפותה עלי את גישתו מכיוון שעורך הרבה סרטים קודם.
לרבים מהעורכים יש פיזום קצרים והם רוצחים לעורך גם אם עדין לא ברורה ממש התפישה.

30 באוקטובר 1999
אחרי לבטים רבים והתייעצויות, אני סוגרת מהוסר בריירה עם עורך גבר ולא אשה, זה ע... חבר של דן, שעשה דרך יפה בעריכת, יש לו קגב טוב והוא בוגר תיכון לקולנוע. יש לי הרגשה טובה ואני מקופה שגאלית.

2 בנובמבר 1999
ותחלנו לעורך, מתוחלים מהזחלה. כמה מספיקים ביום? זה תלוי בשיטתם.
עשינו פתיחת קבבי מהם. אני מאושרת. דקה וחצי, לא דע.

20 בנובמבר 1999
אנחנו נכנים למסגרת של עבודה. ע... לא מרגיש בנות עם מה שערכתי בבית ברל. הוא רוצה לדאות את כל החומר וזה מסרב לא מעת את העבודה. אני לוקחת בחורה שתodium בלילה ומתחוך והנוו ערכים. לזכותו יאמר שהוא מהיר קליטה.

15 בדצמבר 1999
אנחנו מתקדמים יפה. אני מקופה שאולי אספיק לפסטיבל דוק-אביב באפריל. העובדה שangi שלטת בחומר עורת, אבל כמוות החומר ענקית.

במוסך "הארץ" לפני יום העצמאות התפרסמה כתבת צבע על ועל הסרט, שכתבה אביבה לורי. לשםתי תרגמו אותה גם ב"הארץ" באנגלית שיצאה בשיתוף עם HERALD TRIBUNE. כתבה מפרגנת ותומכת. הרטסטים של הבנות או צורך לתוסף קריינות? האם הדברים מתבהרים רק מחר או לא מזמן?

בו ומוניות אני מתחילה להתענין גם בנושא השיווק, כי קודם לא ברור היקן הרטסטים של הבנות או צורך לתוסף קריינות? או של מי? שליל, כמו שעשתה את הסרט? אבל אני אין ספור פעמים: כן, הם קיבלו את הסרט אבל הם יתקשרו אליו, אך גבעה 24 אינה עונה.

4 ביוני 2000
השבוע יודיעו מי התקבל לפטישל ירושלים. המתה עולה. כולם בוחנים. אני בלחץ גדול. דין מתקשר אליו מארכות הברית ומליחץ אותו עוד יותר. השמועות מתחילות להתגלגל על סרטים שבתו בפנים.

8 ביוני 2000
ע. העורך, הפסיכיך בחודש שהפסקנו לעבוד, לעורך עוד סרט המזען לירושלים. נראה מי ומה יתකבלו.

13 ביוני 2000
ע. מתקשר להגידי לי שהסרט השני שערך התקבל. אני ברכם. יש לי הקדמת עבודות של הSTD וקשה לי מאי להתרנן. עברת את זה איך שהוא. מהליתה להתקשר לירושלים ישירות. אחרי התקדנה אני עושה זאת ונופלת עליה ואני ליד מנהלת הפטישל. היא אומרת לי שהיום או מחר יחולטו והרטסט שלו יהיה בין אלה שצריך לקבל עליהם החלטה סופית. אני נרגעת ורק קצת, כי זה אומר שלא אמרו עליי לא מוחלט. אמרתי ללילה מה דעתי על הסרט והנוסח. נראה מה יקרה.

15 ביוני 2000
אתמול בערב התקשרה לייאן ליר איסית להגידי לי שהסרט נכנס לתחרות ולגנון. התרgestית מואוד. מיד התקשרתי לבשך לדין. הוא מגיע ב-18 בחודש וишתף בעריכת הפטיש. הוא מרוצה ממש לרגע קט.

19 ביוני 2000
אתמול הגיעו דין. הוא בגשם לג. נדרמה לי שע. לא מאושר מזה שדין יגיע לחדר העריכת. לי לא כל כך נוח שע. לא יוכל להקדיש את כל הזמן, כי הוא מחויב לשני פרויקטים.

23 ביוני 2000
שלושה ימים של סיוט בחדר העריכת. ע. לא מוכן לקבל שם הערכה או הצעה של דין. אנרגיה שלילית נכנסה לחדר אחריו חודשים של עבודה טובת. אני לא נלחצת אבל לא יודעת מה לעשות. אנחנו לא מתקדים.

25 ביוני 2000
לא ערכנו היום. ע. נפגש אמי לשיחת. הוא מתenga תנאי: או הוא או דין בחדר העריכת. אני לא מшибה לו תשובה ואומרת שאוהש על כך עד המשמרת המתוכננת הבאה, מחרתיים. מצב רגשי טוון. ע. בטוח שעכשיו אני לא יכולה לסתות ואני מי שיעז לחייכנס לפרויקט כזה גדול ללא שום טווה ביטחון.

21 בפברואר 2000
מה לא הסתדר לגנני לא ברור לי. גם לי ישzman התלבטויות. האם הסרט יובן בארץ ובחו"ל למי שלא היה בזבאה? האם הדברים מתבהרים רק מחר או לא מזמן? קריינות? או של מי? שליל, כמו שעשתה את הסרט? אבל אני אין ספור פעמים: כן, הם קיבלו את הסרט אבל הם יתקשרו אליו, אך גבעה 24 אינה עונה.

4 במרץ 2000
החלום שלי היה שהסרט יספר את עצמו לא קריינות יוצנויות. מדבר עם דין בטלפון והוא חזר ואומר שאין רע בקרין, אם זה נכון. אז מה אם הסרט הוא בעל אופי של "כתבה לעומק"? העיקר שהיה ברור. הוא צורך אבל לא זה מה שרציתי.

14 במרץ 2000
גמרנו גירסת חדשה. כיווננו את הסרט ל-62 דקות. השינוי העיקרי הוא במבנה,אגאה ראשונית של הבנות משולבת בפתחה. אני עדין לא שולמה עם הדבר כי זה מהיר מדי ולא נקלט.

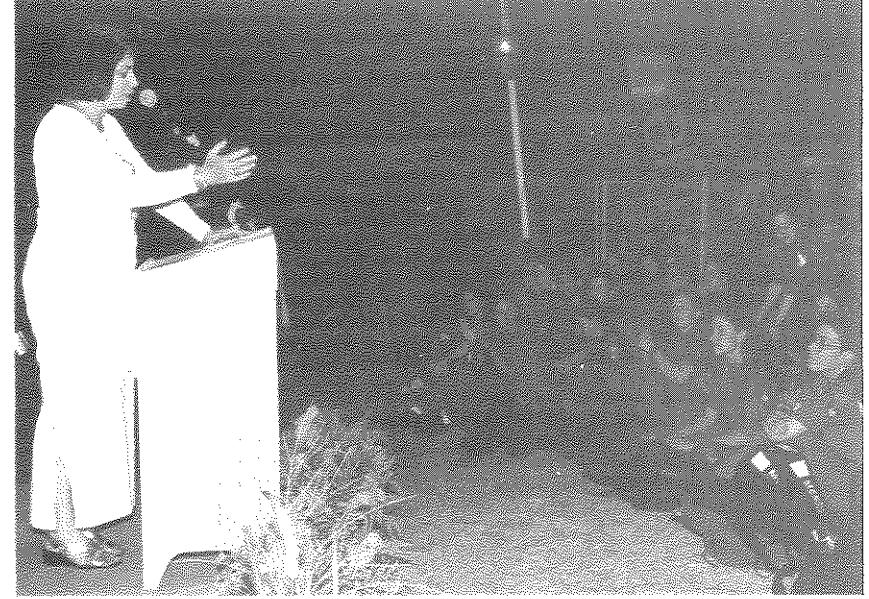
לקחתינו עשרה ימים כדי לתראות את הגירסת ולקבל "משובים". הכל חשוב לי מה תגדינה הבנות. הן מגיינן לראות את הגירסת כל אחת בנפרד ויש לנו ביקורת מענינית במילוים בשבייל. קודם כל חשוב לנו מה קשלה. אפרה ורזה שישמעו אותה מדברת יותר על "קרבויות" ושלא ייאו אותה בוכח בשיבוצים. לטל לא אכפת. נועה נשעה לדודם אמריקה ונגי חופשיה לגביה. סיון מוזיצה כי הכנינו אותה גם כשהיא מדברת על נשות ונושאים שלא אופייניים לה במיוחד. רותם באת כמעט כל שבוי ואני מתרשם ממה העורות שלה כי היא תפסה את העניין ואת הבעייתיות של מבנה בהיר ומתחבר.

2 באפריל 2000
בעיה מוחתית: האם להוסיף מוסיקה לסרט או להשאיר את המוסיקות האוטונומיות הועלות מתוך המצלבים - הבנות שרוט, שומעת רדיי או תקליטור. וזה נושא עקרוני אבל המשמעות שלו גם כספית. הדבר היקיר ביותר הן זכויות על מוסיקה ישראלית. הצעיה הגדולה ביותר: מה היה השם הסופי של הסרט. תחלמתי עם "להיות קצינה" בಡיאלוג עם הסרט "להיות קצין". אחר כך חשבתי לקרוא לסרט "פלוגת יסמין" קק"צ ייח"ש 48 (קורס קצינות ייחידות השדה 48). אני לא מזרצה מכך שם. שם צריך לבטא מסר, לנגרות למחשבה. מתייעצת עם כל הউল: עם סופרים, עתונאים וקובייריטרים. בדרך כלל אני אשפתי השמות והפעם מה משקה הן. מומינה את קצינת ח'ן ראשית, נציגת דובר צה"ל ומפקדת בית הספר ל凱צינית אליל הביתה - לראות את הגירסה לפני שאני שולחת לירושלים. הן מתרגשת ונותנות את ברכתן. מכאן ועד קבלת הסרט לתחרות ולגנון הדרך עוד ארוכה.

8 באפריל 2000
התקשתי לשאל את הסרט הגיע לירושלים. האחראי אומר לי שכן, אבל אל תצפי להרבה, כי "צבא" זה לא "אנ" בימינו. אני מתעכנת על הגישה ואומרת לו: אבל נשים תמיד תהיינה "אנ". הוועדה בירושלים תמיין את הסרטים עד יגינ. הוגשו 78 סרטים ורכ-10-12 ייכנסו לתחרות, ואולי עוד 2-3 יזקנו מוחן לתחרות.

30 ביוני 2000

לימור מצוינת. דן ואני יושבים בתרור, היא ודן מצאו שפה משותפת. היא עבדת מחר אבל כמו כל>User וציני, הגיע שצערך לעשות شيء היא רוצה לראות את החומריהם הארגינטינים. למזלני אני ממש שולחת ב-200 הקלוטות והחלק הזה לפחות לא גוזל ומן מיותר.



2 ביולי 2000 - שבועיים לחקירה

אנחנו חייבים במוסיקה. מתייצצת עם דן אלמגור והוא מציע לי לפנות לנעמי שמר, לנורית הריש או לנוחם היימן. אני פונה לבולם.

נעמי שמר צופה בגירסה שתגשטי למין, מתלבבת וכותבת פומון. במושאי שבת היא מזמין אותי לביוזע של השיר בהפעעה היהת. דן ואני הולכים. ההפעעה מרגשת אבל השיר "פלוגות טסמן" לא תופס אותה, כי הוא לא מבטא את מה שאני רוצח.

דן מרגיש כמווני. בධילו אנו שואלים אותה אם ניתן לשנות משחו במילים או בלחש. היא לא מסכימה. אני בדילמה איזומה. נעמי שמר הגדולה מכלן כתבה

לי שיר אבל אני לא יכולה לחבר אותו לסת של.

אני שולחת לה פרחים ומכתב התנצלות. אחר הגארם הולכים דן ואני לנוחם (נח'ה) היימן.

יש לנו כימיה מדהימה.

4 ביולי 2000

אני בלוחץ אוטומו. נח'ה מביא לנו דיסקטים. יותר קל לעורך עם מוסיקה וזה משנה באמות את כל החרגשה. אני מספרת לו מה קרה עם נעמי שמר וכמה רע אני מרגישה. הוא אומר לי שאם שיר הנושא צריך לבטא את "המסר של הבימאית" - עלי לכתוב בעצמי את המילים. ב- 6

אייך ייצא ממני משחו בלוחץ זה? אני פשוט לא יודעת. נח'ה אומר לי שאלך לחדר ממל ואנגע לשרבט משתו, ופתאום כמו מכתב לאחות צעריה - אני כתבת מה שרציתי כל הומן להציג לבנות בקורס. כך נולד השיר "אחותה". נח'ה אהב את המילים והלחין תוך יומיים. ב-

בוייל-12 בלילה קבע הקלטה עם בתו סי היימן ונגנים. בערב מגיעה ממע'ה רותם ועוזרת לי להכין את הקלוטות לאון לין, כמו בשירין היא מדביקה מחדש מדבקות על הקופסאות ועל הקלוטות, כך שלא יהיה בבלבול. זו לא עבודה של חמיש דקות כי מדובר הוא ב-200 קלוטות. אין לי מיליט למודעות לה. אני בטוחה שהוא ייחסוק ומונע עצבם. היא עבדת שלוש שעות, מביאה לנו גלידה וונעימת.

7 ביולי 2000

איבדתי את מנני הומים כי הפסקי לישון. הלוחץ גובר. אני יודעת שהרט משוחרר אבל כדי שיינגרט צערך עוד כל כך הרבה ומן ומחשבת, ואני. השיר עם סי יצא מקסים, אבל עוד לא ברור היכן ישולב.

9 ביולי 2000 - שבוע לחקירה

דן מודיע לי שיש צורך בכמה צילומי השלה. אני מתחמת עוד חצי יומן צילום בהה"ד 12. כדי מתחמת"ה בבית ברל מגע לעזר, ואני מתחפשים על

הבאית יעל קצר בטקס הקדנת הסרט בירושלים. חניות קורס הקצינות ישבות על הדשא

אני יודעת מה עלי לעשות ואני חוששת. כמובן שאבחן בכך. לא רק כי הוא אכן שלי אלא בכלל שהוא טוב. איך אמצע עורך חדש בשתי דקוט לסיום כשהמדובר הוא בחומר כולל של 120 שעות? דן חושט גם הוא מעורך חדש.פתאום אני מחליטה שיש לי יממה וצריך לנוסות. מתקשרת לכל העולים. שולחת קלוטות במוניות לכל מני ערכות פנוית, אבל מי פניו לפני פסטיבל ירושלים? כולם עובדים.

26 ביוני 2000
מניעה בהורה בשם לימוד פנחטיב, לא שמענו עליה. בוגרת בי"ס לקולנוע בירושלים, ציירה, בהריון.

עבדה כבר עם כל חברי הידועים. היא פניה כרגע. צופה בගירסה אצלנו, אנחנו מדברים על האוצר בשינויים. יש לה הגעות מצוינות. היא עובדת גם ב"עובדת", ואת אומתת שיש לה ניסיון בהבאת חומרם בזמן קצוב שכן הגמר. אנחנו סוגרים על מחר בבוקר.

אני מתקשרת לך. ואמרת לו שן בא כדי לעורר לי ופרט לך שהוא שותף מלא בסרט שלי, עכשו וה הומן לשיפורם. הוא מודיע וחיצות של לא יכול לחזור לחדר העדריכת ושוחיה מוכן לשבת רוק אטי. זה כואב לו גם לי. דן חבר שלו לא יכול לעבוד אותו. אין בידה. אני חיבת להציג לך הסיום לפי מה שאני מבינה.

27 ביוני 2000
בוקר חדש ווערת הדשה, לימור. לא מקנהה בה אבל מתחמתה בהערכה על אומץ הלב לצול למים עמוקים. היא פותחת את המחשב ונתחלת לתתמווד עם החומר שלא בדיק מסודר לפי תרגלית.

הכרח הוא אבי התמצאה. זו מלבש בקניון ואנו מגעים באיחור כל ליום מגיעה וועורת להרגיע את הרוחות כי נראה שאין הרבה מה לעשות עם המקורן, אני מתפרקת עליה ולא ליר בעקבות. בחוץ מסתובבים המון מומננים, לפחות מעדשה שהאולם יהיה מלא.

ארית מהמת"ח בבית ברל פתחה שלוחן מדחים, ומשפתה בוקסר, ההורט של נטע, בעלי יינות ברקן, הביאו שני ארגזין. מגע שרת התברבות מזו וללא, מגיעות הקצינות הביבירות וכמה חבירי כנסת, כל הבנות של הקורס ורבים מההורט. אמרו לי שמכרו 160 כרטיסים. והמן להקרנה דוקומנטית. מגע קורס קצינות י"ש הנוכחות. זו ולימור יחד עם אליק מהת"ח ממשיכים להילחם עם המקורן ואրית מנסה לנגב זמן כדי לעוזר לנו ומחלקת יין לכל המותגניות.

חומר בכד בחוץ. הצבעים במרקן קצת השתקפותו. אין ביריה, נכנס חבור השופטים של התחרות, אני מרגישה רע בקשר לתנאי התקרנה, לפחות האולם מתייחס להתמלא על גדורותי.

קורס הקצינות, לפי בקשת רותם, עובר לשבת על הדשא לפני השורה הראשונה, לפחות הקול נשמע בסדר.

הקרנה עוברת חלק, ה奏音 צוחקים במקומות הנוכנים. אני מתחילה להירגע.

סוף טוב. אני עולה להודות ומודה לכל מי שסייע, ויזכאות לי מhalb כל המיללים החמות שmagiutם לבעל קציזל על שטמן כי לאורך כל הדרך, אבל לי שבתי תמי נמצאת בארץות הברית ותגיא רק מורה, אבל יורי בעלה נמצא.

הגעתם לך הגמר ונציג הפסטיבלים היהודיים פנו אליו בבקשת להקרין את הסרט אצלם. וזה המטרה הראשית של הסרט שלי.

בחוץ הבנות מההורט, שנתיים לאחר שסיימו, ניגשות כל אחת בנפרד להגד משוחה, וזה חשוב לי ביותר.

הकצינות של הקורס ממורמות שכנציגת הסגל בחorthy ברותם ולא פתוחה בוגריך מסך גם לתוכן. הן מתנצלות על רותם, ולבסוף אני נחלה לתגן עליה לא רק מפני הסגל שבו כבר השחרר אלא גם מפני האמהות שלון שרצה שבוניהן תונצנהה בסרט.

אני עורה למלחוטין למורות שווה יממות לא ישנתי. אני יודעת שהרט עוד לא נגמר אלא רק נולד ובעשיית תחילת השלב הקשה ביותר של חייו - השיווק, אבל עד כאן יומן ההפקה.

* * *

מהר בבוקר אתעורר ליום חדש בפסטיבל ירושלים. התקרנה של בנו מאתור.

נסארו כל התשלומים העיקריים שיפורטו לי אותם לאורך שנה. בתוכי אני מרגישה טוב. היתי חיית לעשות את הסרט זהה; מותוק אהבה לאירוע, מותוק הוודאות ואמונה בנשים צעריות, מותוק רצון להנציחחו מעצבת וצורך להגיד שיש עוד צעריות ודור שמכונן להודאות עם עשייה למען הכלל. לימי שוה לא נראה - שיחשוב אחרת.

מצלמת ה-DV, כי אין לי אפשרות להשיג בטוחות זמן כזה מצלמה אחרת.

14 ביולי 2000 - יומיים להקרנה

אין יום אוليل. לאוכל אין טעם מושך עייפות. יש בעיות עם התרגומים. אני נרתמת וזה דין אמר שזה עדין לא טוב. חייכים לך צדי שיספיקו לך. מעבירה לגוזי בדואר אלקטרוני שתעביר לפחות על השגיאות הגסות.

בינתיים חסרה מוסיקה, מבאים את צליל בירן לחדר העירכה שיכתוב מול התמונה, כי נחזה כבר בפסטיבל. אנחנו לא מוטעים לפתחה כי הסרט עוד לא גמור. ב-SCN יש עוד אנשים שעובדים על הסרטים של הפסטיבל, אבל לא במצב כזה כמו שלנו. אצלם אלה ליטושים אחרים. אצלנו זו תפירה. נשאנו עד 3 בבוקר וכשהגענו הביתה בקשי הצלחתו להירדם לשעתים.

15 ביולי 2000

סוף השבוע הכי מטורף בחיי.

דין מחפש עוד מוסיקה לקטעים שלא עוטרו. אני בחדר און לין, בלי למלור לא היינו גמורים נירסת אוף לין. דין היה מוכן עוד ועוד להתלבט ולנסות והוא בתמיכתי דחפה לסייע את מה שאפשר. הסרט התקצר ל-52 דקות. עכשו הוא הרבה יותר איש, הרבה יותר חז. והשיר - בהברקה של לילו, הוא על מסדר הסיומים. במקום המוסיקה הצבאי עולה השיר "אותה". סוף היום שרה נבלא והמוסיקה נוגעת.

דין ואני נשאים באולפן כל הלילה. ציריך להנני את הכתובות, את רשימת הקרדיטים, להוריד את פס הקול ולהנני תרגום שהוא עדין לא גמור.

16 ביולי 2000, 23:00

מלון הר ציון, ירושלים, לאחר התקרנה.

ב-12:30 מנהחים את הפסקול על הקלטת, וגם על קלטת נוספת עם תרגום קריption, שיתיה איזה שתוא גיבוי, זה לוקח עוד שעתיים.

ב-13:30 סוף סוף יש לנו עותק הסרט. קציזל מגע מהבית עם בגדים לי ולדן. אין ומן. ב-14:30 קבענו לבדוק את הקלטת באוהל של התקרנה בירושלים. קציזל נהוג. דין ואני צונחים חלל ונרדמים עד ירושלים. אין לי אפילו זמן להתרgesch, לכתוב את הרכבות והתודות לסרט.

אנחנו יורדים לאויל. חושך בעיניים. המקרן לא עבד. צבע לבן הוא צבעhom. אני כמעט מאבדת שליטה. דורשת שמייחלפו את המכשיר או שיביאו משחו שיתקן. אין מכשיר רזרבי. השעה 15:15.

מבטחים לנו שהמתכן יגיע ב-17:00. בשעה 18:00. התקרנה. אנחנו חולכים למלון להתבלה ולהתלבך בגדים. מתבודד שקציזל לא הביא ליין בגדים להקרנה. השעה 16:00. אנחנו נסעים בפקסים איזומים לקניון. דין הקפדן נאלץ לנקנות מכנסיים, חולצת, גרבים וו'קט ב-15 דקות.